



Bryssel, 28. marraskuuta 2018  
(OR. en)

14838/18

---

Toimielinten välinen asia:  
2018/0332(COD)

---

TRANS 584  
MI 905  
ENER 403  
AGRI 590  
SAN 434  
CODEC 2129

## **SELVITYS**

|                   |                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lähettiläjä:      | Neuvoston pääsihteeristö                                                                                                                                                        |
| Vastaanottaja:    | Neuvosto                                                                                                                                                                        |
| Ed. asiak. nro:   | ST 14224/1/18 REV 1<br>ST 13036/18                                                                                                                                              |
| Kom:n asiak. nro: | ST 12118/18 + ADD 1                                                                                                                                                             |
| Asia:             | Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi<br>vuodenajoittaisesta kellonajan siirrosta luopumisesta ja direktiivin<br>2000/84/EY kumoamisesta<br>– Tilanneselvitys |

## **I JOHDANTO**

1. Euroopan komission puheenjohtaja Jean-Claude Juncker esitteli ehdotuksen vuotuisen unionin tilaa koskeneen puheensa yhteydessä Euroopan parlamentille Strasbourgissa 12. syyskuuta 2018.
2. Ehdotuksen tärkeimmät osat ovat seuraavat:
  - lopetetaan vuodenajoittaiset kellonajan siirrot yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa 1. huhtikuuta 2019 alkaen sen jälkeen, kun on siirrytty viimeisen kerran kesäaikaan 31. maaliskuuta 2019;

- annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus yhteen lopulliseen vuodenajoittaiseen kellonajan siirtoon takaisin normaaliaikaan ("talviaika") lokakuun viimeisenä sunnuntaina 2019;
- otetaan käyttöön tiedoksiantojärjestelmä, jolla jäsenvaltion, joka haluaa tulevaisuudessa tehdä uusia muutoksia normaaliaikaansa, olisi ilmoitettava siitä komissiolle viimeistään kuusi kuukautta ennen muutoksen voimaantuloa, tämän vaikuttamatta jäsenvaltioiden oikeuteen päättää omasta normaaliajastaan.

## **II KÄSITTELY MUISSA TOIMIELIMISSÄ**

3. Euroopan parlamentin liikenne- ja matkailuvaliokunta on nimetty tästä asiasta vastaavaksi valiokunnaksi ja Marita ULVSKOG (S&D, SE) esittelijäksi. Mietintöluonnos ei ole vielä saatavilla. Kuusi muuta valiokuntaa (ENVI, ITRE, IMCO, AGRI, JURI ja PETI) antaa lausunnon ehdotuksesta.
4. Euroopan talous- ja sosiaalikomitea antoi lausunnon täysistunnossa 17. lokakuuta 2018.

## **III KÄSITTELY NEUVOSTON VALMISTELUELIMISSÄ**

5. Ehdotus esiteltiin maaliikennetyöryhmälle 13. syyskuuta 2018, ja sitä käsiteltiin vielä viiteen otteeseen syys-lokakuussa 2018.
6. Tässä vaiheessa kaikki valtuuskunnat säilyttävät yleisen tarkasteluvarauman, joka koskee ehdotusta samoin kuin keskustelujen aikana esitettyä puheenjohtajavaltion kompromissia ja liitteessä olevaa kompromissia.
7. Maaliikennetyöryhmässä käydyissä eri keskusteluissa korostettiin erityisesti seuraavia kohtia:

8. Valtuuskunnat olivat yleisesti ottaen valmiita keskustelemaan ehdotuksen tärkeimmästä kysymyksestä eli siitä, pitäisikö kahdesti vuodessa tapahtuvista vuodenajoittaisista kellonajan siirroista luopua kaikissa EU:n jäsenvaltioissa. Useimmat valtuuskunnat kuitenkin ilmoittivat, etteivät olleet vielä saattaneet asiaankuuluvia kansallisia ministerien ja sidosryhmien välisiä kuulemisia päätökseen, eikä niillä siten ollut asiaan vielä lopullista kantaa. Useat valtuuskunnat ilmoittivat kannattavansa ehdotusta, kun taas jotkin muut valtuuskunnat kannattivat vuodenajoittaisia kellonajan siirtoja alueellaan jatkossakin pääasiassa siksi, ettei saatavilla ollut luotettavaa näyttöä siitä, mitä hyötyä kellonajan siirtojen lopettamisesta mahdollisesti olisi. Jotkin jäsenvaltiot viittasivat saatavilla olevaan näyttöön, jonka mukaan nykyinen järjestelmä on kaikkein tarkoituksenmukaisin. Koska ehdotukseen ei ole liitetty vaikutustenarviointia, useat valtuuskunnat kannustivat komissiota suorittamaan yksityiskohtaisen vaikutustenarvioinnin, joka voisi auttaa jäsenvaltioita tekemään tietoon perustuvan ja johdonmukaisen päätöksen.
9. Kaikki valtuuskunnat korostivat kysyttäessä, kumpi 'normaaliaika' EU:n jäsenvaltioiden tulisi ottaa käyttöön, mikäli puolivuositäisten kellonajan siirtojen lopettaminen toteutuisi, että koko EU:n yhdenmukainen ja hyvin koordinoitu lähestymistapa on ratkaisevan tärkeä pyrittäessä välttämään hajanaisuutta ja 'aikavyöhykkeiden tilkkutäkkejä' sekä varmistamaan EU:n sisämarkkinoiden moitteeton toiminta.
10. Jotta kaikkien kansallisten kuulemisten toteuttamiseen ja arviointiin olisi riittävästi aikaa ja jotta mahdollistettaisiin naapurimaiden ja muiden EU:n jäsenvaltioiden kanssa huolellisesti koordinoitu toimintamalli, useimmat valtuuskunnat pitivät alustavaa soveltamispäivää eli 1. huhtikuuta 2019 liian kunnianhimoisena.
11. Kaksi valtuuskuntaa esitti useiden muiden tukemana oikeudellisia kysymyksiä, jotka koskivat ehdotuksen 1 ja 2 artiklaa sekä SEUT 114 artiklan valintaa oikeusperustaksi. Näitä kysymyksiä sekä muutamia muita oikeudellisia seikkoja käsiteltiin työryhmän kokouksessa 25. lokakuuta 2018.

12. Direktiivin soveltamisajankohtaa koskevien jäsenvaltioiden huolenaiheiden poistamiseksi puheenjohtajavaltio esitti työryhmän kokouksessa 22. lokakuuta 2018 kompromissiehdotuksen<sup>1</sup>, jossa direktiivin soveltamista lykätään 1. huhtikuuta 2021 saakka. Valtuuskunnat suhtautuvat myönteisesti tähän lähestymistapaan, jota pidettiin askeleena oikeaan suuntaan.
13. Liikenneministerien epävirallisessa kokouksessa Grazissa 29. lokakuuta 2018 jäsenvaltioiden edustajat suhtautuivat myönteisesti ehdotusta koskevien keskustelujen käynnistämiseen, mutta korostivat lisäkuulemisten tarvetta ennen kuin neuvoston valmisteluelimissä käytävissä keskusteluissa voitaisiin edetä.

#### **IV LOPPUPÄÄTELMÄ**

14. Edellä mainitun perusteella voidaan päätellä, että jäsenvaltiot tarvitsevat lisää aikaa ehdotuksen tärkeimpiä osia koskevan lopullisen kannan vahvistamiseksi. Neuvostoa pyydetään näin ollen panemaan merkille edistyminen direktiiviehdotuksen tarkastelussa.

---

<sup>1</sup> Asiak. 13036/18.

Proposal for a  
**DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**  
**discontinuing seasonal changes of time and repealing Directive 2000/84/EC**  
(Text with EEA relevance)

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 114 thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

After transmission of the draft legislative act to the national parliaments,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee<sup>2</sup>,

Acting in accordance with the ordinary legislative procedure,

Whereas:

- (1) Member States chose in the past to introduce summer-time arrangements at national level. It was, therefore, important for the functioning of the internal market that a common date and time for the beginning and end of the summer-time period be fixed throughout the Union. In accordance with Directive 2000/84/EC of the European Parliament and of the Council<sup>3</sup>, all Member States currently apply summer-time arrangements from the last Sunday in March until the last Sunday in October of the same year.

---

<sup>2</sup> OJ C , , p. .

<sup>3</sup> Directive 2000/84/EC of the European Parliament and of the Council on summer-time arrangements (OJ L 31, 2.2.2001, p. 21).

- (2) In its resolution of 8 February 2018, the European Parliament called on the Commission to conduct an assessment of the summer-time arrangements provided by Directive 2000/84/EC and, if necessary, to come up with a proposal for its revision. That resolution also confirmed that it is essential to maintain a harmonised approach to time arrangements throughout the Union.
- (3) The Commission has examined available evidence, which points to the importance of having harmonised Union rules in this area to ensure the proper functioning of the internal market and avoid, inter alia, disruptions to the scheduling of transport operations and the functioning of information and communication systems, higher costs to cross-border trade, or lower productivity for goods and services. Evidence is not conclusive as to whether the benefits of summer-time arrangements outweigh the inconveniences linked to a biannual change of time.
- (4) A lively public debate is taking place on summer-time arrangements and some Member States have already expressed their preference to discontinue the application of such arrangements. In the light of these developments, it is necessary to continue safeguarding the proper functioning of the internal market and to avoid any significant disruptions thereto caused by divergences between Member States in this area. Therefore, it is appropriate to put an end in a coordinated way to summer-time arrangements.
- (5) This Directive should not prejudice the right of each Member State to decide on the standard time or times for the territories under its jurisdiction and falling under the territorial scope of the Treaties, and on further changes thereto. However, in order to ensure that the application of summer-time arrangements by some Member States only does not disrupt the functioning of the internal market, Member States should refrain from changing the standard time in any given territory under their jurisdiction for reasons related to seasonal changes, be such change presented as a change of time zone. Moreover, in order to minimise disruptions, inter alia, to transport, communications and other concerned sectors, they should notify the Commission in due time of their intention to change their standard time and subsequently apply the notified changes. The Commission should, on the basis of that notification, inform all other Member States so that they can take all necessary measures. It should also inform the general public and stakeholders by publishing this information.

- (6) Therefore, it is necessary to put an end to the harmonisation of the period covered by summer-time arrangements as laid down in Directive 2000/84/EC and to introduce common rules preventing Member States from applying different seasonal time arrangements by changing their standard time more than once during the year and establishing the obligation to notify envisaged changes of the standard time. This Directive aims at contributing in a determined manner to the smooth functioning of the internal market and should, consequently, be based on Article 114 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as interpreted in accordance with the consistent case-law of the Court of Justice of the European Union.
- (7) This Directive should apply from 1 April [...] **2021**, so that the last summer-time period subject to the rules of Directive 2000/84/EC should start, in every Member State, at 1.00 a.m., Coordinated Universal Time, on [...] **28** March [...] **2021**. Member States that, after that summer-time period, intend to adopt a standard time corresponding to the time applied during the winter season in accordance with Directive 2000/84/EC should change their standard time at 1.00 a.m., Coordinated Universal Time, on [...] **31** October [...] **2021**, so that similar and lasting changes occurring in different Member States take place simultaneously. It is desirable that Member States take the decisions on the standard time that each of them will apply as from [...] **2021** in a concerted manner.
- (8) Implementation of this Directive should be monitored. The results of this monitoring should be presented by the Commission in a report to the European Parliament and to the Council. That report should be based on the information that is made available to the Commission by the Member States in a timely fashion to allow for the report to be presented at the specified time.
- (9) Since the objectives of this Directive as regards harmonised time arrangements cannot be sufficiently achieved by the Member States but can rather be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty on European Union. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary to achieve those objectives.

(10) The harmonised time arrangements should be applied in accordance with the provisions on the territorial scope of the Treaties specified in Article 355 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

(11) Directive 2000/84/EC should therefore be repealed,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

#### *Article 1*

1. Member States shall not apply seasonal changes to their standard time or times.
2. Notwithstanding paragraph 1, Member States may still apply a seasonal change of their standard time or times in [...] **2021**, provided that they do so at 1.00 a.m., Coordinated Universal Time, on [...] **31** October [...] **2021**. The Member States shall notify this decision in accordance with Article 2.

#### *Article 2*

1. Without prejudice to Article 1, if a Member State decides to change its standard time or times in any territory under its jurisdiction, it shall notify the Commission at least [...] **18** months before the change takes effect. Where a Member State has made such a notification and has not withdrawn it at least [...] **18** months before the date of the envisaged change, the Member State shall apply this change.
2. Within 1 month of the notification, the Commission shall inform the other Member States thereof and publish that information in *the Official Journal of the European Union*.

#### *Article 3*

1. The Commission shall report to the European Parliament and to the Council on the implementation of this Directive by 31 December [...] **2026** at the latest.
2. Member States shall provide the Commission with the relevant information by 30 April [...] **2026** at the latest.



#### *Article 4*

1. Member States shall adopt and publish, by 1 April [...] **2021** at the latest, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions.

They shall apply those provisions from 1 April [...] **2021**.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.
3. **Article 2 shall apply as from 1 April 2020.**

#### *Article 5*

Directive 2000/84/EC is repealed with effect from 1 April [...] **2021**.

#### *Article 6*

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

#### *Article 7*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels,

*For the European Parliament*

*The President*

*For the Council*

*The President*